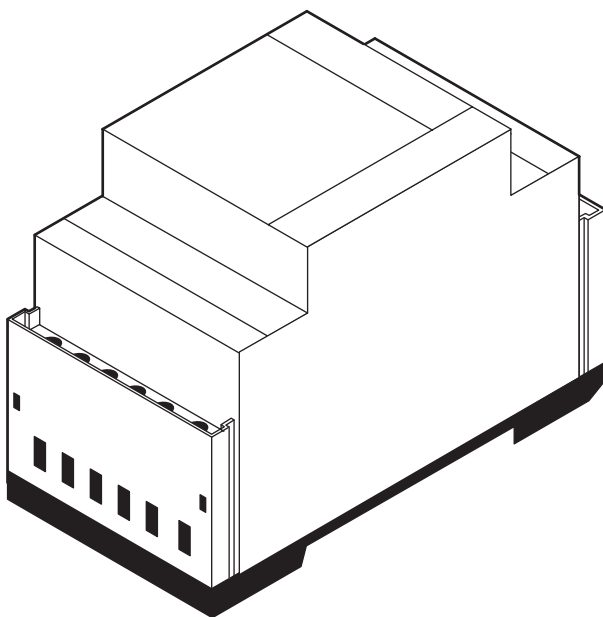


RELÈ MONOSTABILE A 2 SCAMBI
MONOSTABLE RELAY BOX WITH 2 COMMUTATIONS
RELAIS MONOSTABLE A DEUX ECHANGES
RELÉ MONOESTABLE DE 2 INTERCAMBIOS
MONOSTABILES RELAIS MIT ZWEI WEICHEN

Sch./Ref. 788/52



ITALIANO

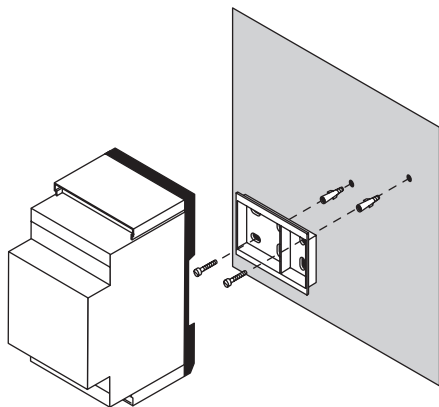
Questo dispositivo può essere utilizzato sia come ripetitore di chiamata che per l'attivazione di carichi elettrici quali, ad esempio, lampade supplementari per l'uso di telecamere separate dalla pulsantiera.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	12Vca nominali 12Vcc; 18Vca; 18Vcc
Consumo:	100mA eff nominali @ 12Vca
Portata massima contatti relè:	5A @ 100V
Dimensioni:	3 moduli DIN
Larghezza:	54mm
Altezza:	90mm
Profondità:	64mm

INSTALLAZIONE

Il dispositivo può essere fissato su barra DIN oppure a muro tramite viti e tasselli.



INTERCAMBIABILITÀ Sch. 788/21, Sch. 788/5 e Sch. 788/30 CON Sch. 788/52

In tabella si riporta la sequenza dei morsetti corrispondenti tra di loro.

ENGLISH

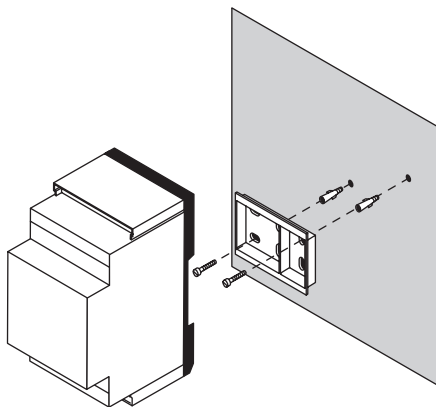
This device can be used as a call repeater and for operating electrical loads such as, for example, supplementary lights for using cameras independently from the door panels.

SPECIFICATIONS

Power:	12Vca nominal 12Vcc; 18Vca; 18Vcc
Consumption:	100mA eff nominal @ 12Vca
Max. relay contact power:	5A @ 100V
Dimensions:	3 modules DIN
Width:	54mm
Height:	90mm
Depth:	64mm

INSTALLATION

The device can be fastened to a DIN bar or bolted to the wall.



INTERCHANGEABILITY Ref. 788/21, Ref. 788/5 and Ref. 788/30 with Ref. 788/52

The corresponding terminal sequence is shown in the table.

FRANÇAIS

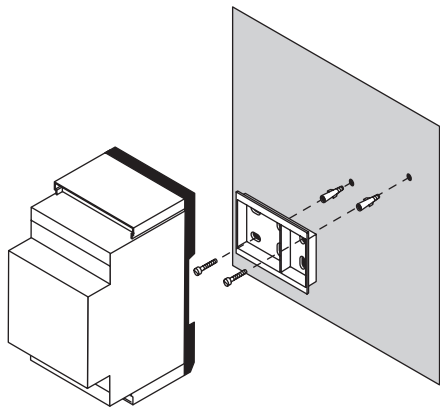
Ce dispositif peut être utilisé en guise de répéteur d'appel ou pour l'activation de charges électriques (par exemple, ampoules supplémentaires utilisées avec des caméras séparées du clavier).

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: **12Vca nominal**
12Vcc; 18Vca; 18Vcc
Consommation: **100mA eff nominal @ 12Vca**
Capacité maximum des contacts
du relais: **5A @ 100V**
Dimensions: **3 modules DIN**
Largeur: **54mm**
Hauteur: **90mm**
Profondeur: **64mm**

INSTALLATION

Ce dispositif peut être installé sur une barre DIN ou bien fixé au mur à l'aide de vis et chevilles.



INTERCHANGEABILITE Réf. 788/21, Réf. 788/5 et Réf. 788/30 AVEC Réf. 788/52

Le tableau indique l'ordre des bornes correspondant les unes aux autres.

ESPAÑOL

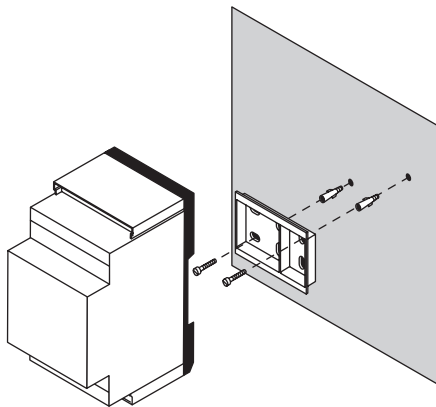
Este dispositivo se puede utilizar como repetidor de llamada y también para la activación de cargas eléctricas como, por ejemplo, luces adicionales para el uso de cámaras TV separadas del teclado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación: **12Vca nominal**
12Vcc; 18Vca; 18Vcc
Consumo: **100mA eff nominal @ 12Vca**
Capacidad máxima de
los contactos relé: **5A @ 100V**
Dimensiones: **3 módulos DIN**
Anchura: **54mm**
Altura: **90mm**
Fondo: **64mm**

INSTALACIÓN

El dispositivo se puede fijar en barra DIN o en la pared, mediante tacos y tornillos.



INTERCAMBIABILIDAD Ref. 788/21, Ref. 788/5 y Ref. 788/30 POR Ref. 788/52

En la tabla se presenta la secuencia de los bornes correspondientes entre sí.

DEUTSCH

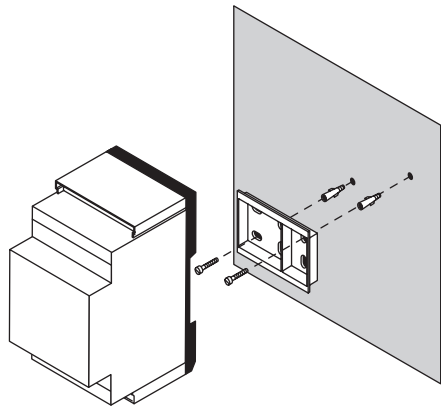
Diese Vorrichtung kann sowohl als Rufwiederholung als auch für die Aktivierung von elektrischen Ladungen eingesetzt werden, wie z.B. zusätzliche Lampen für den Einsatz von vom Tastenfeld getrennten Kameras.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung: **12Vca** **nennwert**
12Vcc; 18Vca; 18Vcc
Verbrauch: **100mA** **eff** **nennwert @ 12Vca**
Maximale Stromfestigkeit
der Relaiskontakte: **5A @ 100V**
Abmessungen: **3 module DIN**
Breite: **54mm**
Höhe: **90mm**
Tiefe: **64mm**

INSTALLATION

Die Vorrichtung kann auf einer DIN-Schiene oder mittels Schrauben und Dübeln an der Wand befestigt werden.



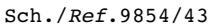
AUSTAUSCHBARKEIT Karte 788/21, Karte 788/5 und Karte 788/30 MIT Karte 788/52

In der Tabelle wird die Folge der sich untereinander entsprechenden Klemmen aufgeführt.

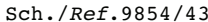
CORRISPONDENZA DEI MORSETTI TERMINAL CORRESPONDENCE CORRESPONDANCE DES BORNES COINCIDENCIA DE LOS BORNES ENTSPRECHUNG DER KLEMMEN

Sch./Ref. 788/21	Sch./Ref. 788/5	Sch./Ref. 788/30	Sch./Ref. 788/52
~12 (R1-1)	15	15	12~(15)
C	-		C
CA	-		CA
0~	-		0~
6	-		6
2-7	14	14	2 (14)
S1	1	1	S1
S2	2	2	S2
S3	3	3	S3
S4	4	4	S4
S5	5	5	S5
S6	6	6	S6

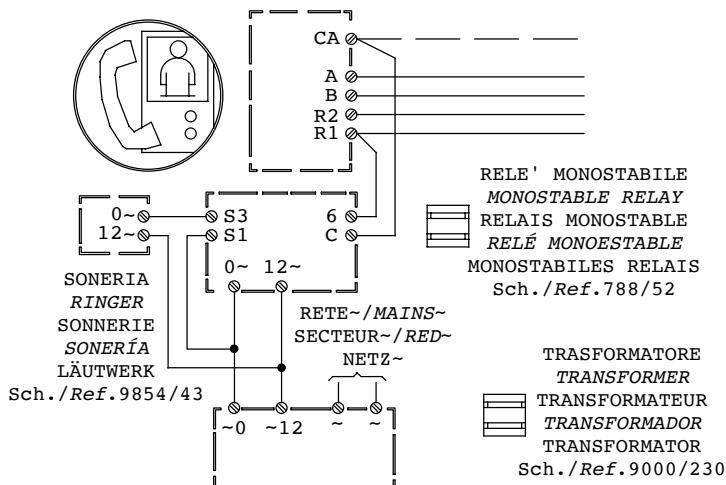
SC101-1298B



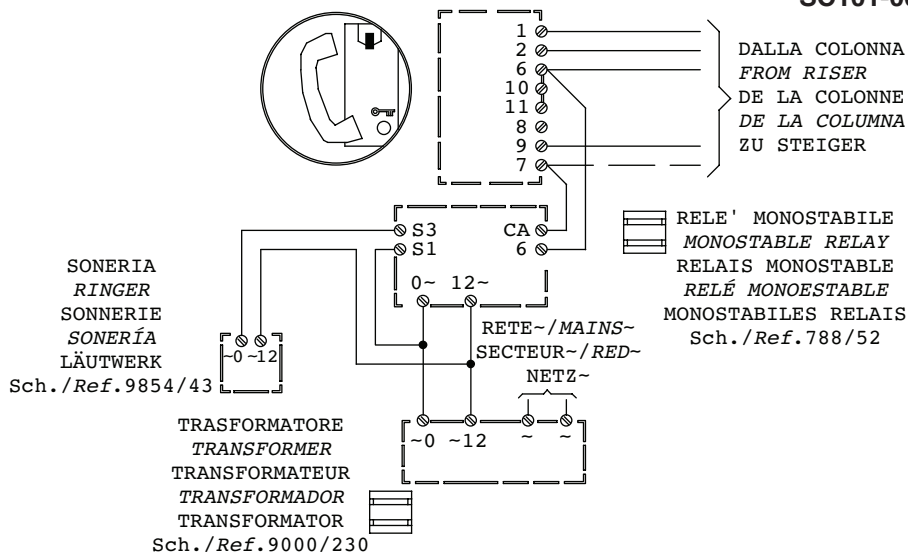
SC101-1298B



SC101-1298B

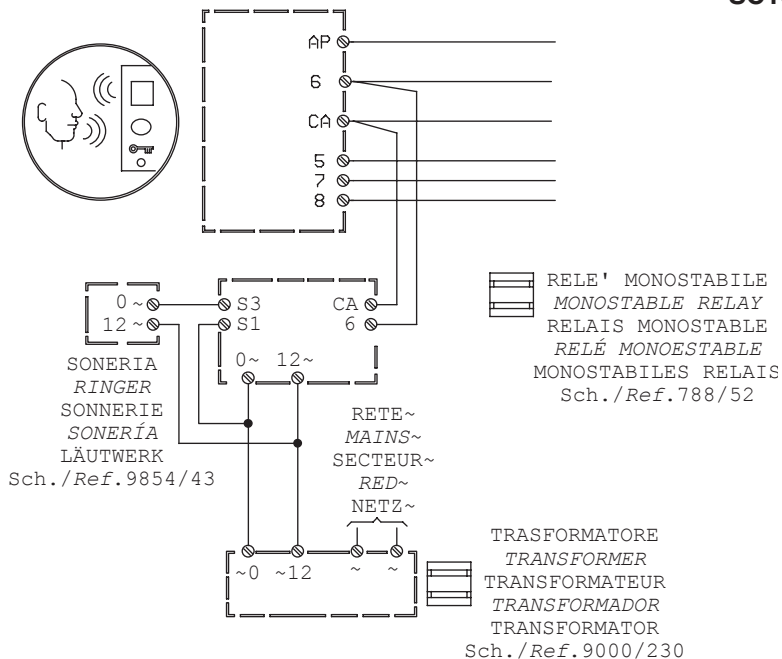


SC101-0063A



COLLEGAMENTO AD UN CITOFONO VIVAVOCE
CONNECTION TO A FREE-HANDS DOOR PHONE
RACCORDEMENT À UN INTERPHONE MAINS LIBRES
CONEXIÓN A UN INTERFONO MANOS LIBRES
ANSCHLUSS AN EINE HERKÖMMLICHE SPRECHANLAGE MIT FREISPRECHSYSTEM

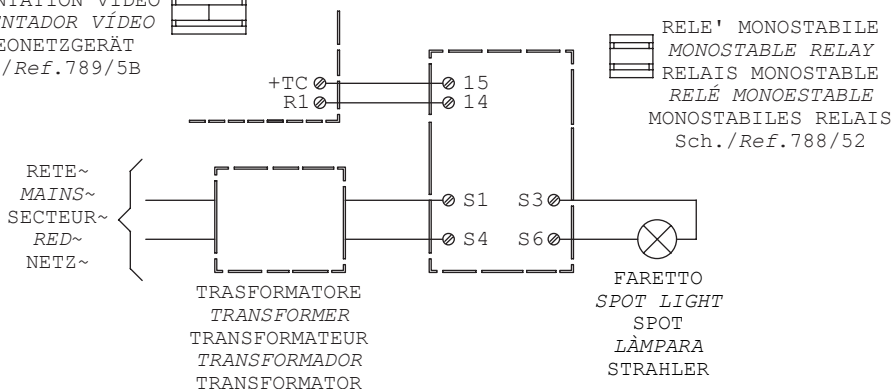
SC101-0214E



COLLEGAMENTO ALLA TELECAMERA DI UN VIDEOPORTIERE
CONNECTION TO A VIDEO DOOR PHONE CAMERA
RACCORDEMENT À LA CAMÉRA D'UN VIDÉOPORTIER
CONEXIÓN A LA CÁMARA TV DE UN VIDEOPORTERO
ANSCHLUSS AN DIE KAMERA EINER VIDEOÜBERWACHUNG

SV102-3267

ALIMENTATORE VIDEO
 VIDEO POWER SUPPLY
 ALIMENTATION VIDEO
 ALIMENTADOR VÍDEO
 VIDEONETZGERÄT
 Sch./Ref.789/5B



ITALIANO



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 4 luglio 2012 sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensione massima inferiore a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ENGLISH



DIRECTIVE 2012/19/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 4 July 2012 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)

The symbol of the crossed-out wheeled bin on the product or on its packaging indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

FRANÇAIS



DIRECTIVE EUROPEENNE 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relatif aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix présent sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec vos autres déchets ménagers. Au lieu de cela, il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos équipements usagés en les remettant à un point de collecte spécialisé pour le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE). La collecte et le recyclage séparés de vos équipements usagés au moment de leur mise au rebut aidera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elles sont recyclées d'une manière qui protège la santé humaine et l'environnement. Pour plus d'informations sur les lieux de collecte où vous pouvez déposer vos équipements usagés pour le recyclage, veuillez contacter votre revendeur, votre service local d'élimination des ordures ménagères.

ESPAÑOL



DIRETTIVA 2012/19/UE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO del 4 de julio de 2012 sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)

El símbolo del contenedor de basura tachado con un aspa en el producto, o en su embalaje, indica que dicho producto no debe desecharse junto con los otros residuos domésticos. Por el contrario, es responsabilidad del usuario desechar el equipo entregándolo a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de equipos eléctricos y electrónicos. La recogida separada y el reciclaje de estos residuos en el momento de su eliminación ayudarán a conservar los recursos naturales y garantizarán que se reciclen de manera adecuada para proteger la salud y el medio ambiente. Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, consulte con las autoridades locales, con sus servicios de recogida de residuos o material reciclable o con la tienda donde adquirió el producto.

DEUTSCH



RICHTLINIE 2012/19/EU DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES VOM 4. Juli 2012 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)

Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder dessen Verpackung gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es liegt daher in Ihrer Verantwortung, Ihre Altgeräte zu entsorgen, indem Sie diese bei einer geeigneten Sammelstelle für das Recycling für Elektro- und Elektronik-Altgeräte abgeben. Die getrennte Sammlung und das Recycling Ihrer Altgeräte bei der Entsorgung tragen zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei und garantieren, dass diese auf gesundheits- und umweltverträgliche Weise recycelt werden. Weitere Informationen dazu, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Hausmüll-Entsorgungsdienst oder bei dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

DS 788-013A

URMET S.p.A.
10154 TORINO (ITALY)
VIA BOLOGNA 188/C

Telef. +39 011.24.00.000 (RIC. AUT.)
Fax +39 011.24.00.300 - 323

urmet

LBT 7926

Area tecnica
servizio clienti +39 011.23.39.810
<http://www.urmet.com>
e-mail: info@urmet.com

MADE IN GERMANY

MV002300